



# 了解放射治療

做好準備並進一步了解放射治療，可助您緩解治療所帶來的一些壓力。請與您的醫生討論放射治療的風險及益處。

## 甚麼是放射治療？

放射治療是一種癌症治療方法——使用X-射綫消滅或破壞癌細胞，令其不能增長繁殖。放射治療可用於治療原發性或晚期癌症。

放射治療的目的在於：

- 治愈癌症
- 控制癌症（令其縮小或阻止擴散）
- 減輕症狀以及延長較為優質的生命。

放射治療有時候可以作為唯一療法使用，也可以用來輔助其它的治療。這稱為輔助性治療——可用於接受主要治療之前，以縮小癌灶；或用於主要治療之後，以阻止殘留的癌細胞發展。在某些情況下，放射治療可與化學療法聯用。

## 放射治療如何進行？

作為專科醫生的放射腫瘤學醫師將安排及指導您的放射治療。放射治療師在放射腫瘤學醫師的指導下操作放射治療儀器。

放射治療可以從身體外部（體外照射）或身體內部（近距離放射治療）實施。體外放射治療是儀器直接照射癌症及其周圍組織。內放射治療是將放射性物質放入細管中放置在體內癌症的附近。

## 治療過程有多長？

您的治療將取決於您所患癌症的類型、癌症的位置和大小、您的總體健康狀況以及可能接受的其它癌症治療。

不同的患者需要不同次數的放射治療。某些患者僅需要一次外部治療，而有些患者則需要每週五天、持續幾週的放射治療。

如果進行內放射治療，內置物可能被放置在照射部位幾分鐘，一至六天或永久性放置。

## 放射治療會導致疼痛嗎？

體外放射治療不會造成疼痛。您將不會看到或聞到放射綫，然而儀器開動時您可能會聽到嗡嗡聲。您將**不會**帶有放射性。您可以安全地與其他人接觸，包括孕婦和兒童。

您可能會因為放射治療內置物而感到輕微不適，然而在治療過程中，應該不會有任何嚴重的疼痛或不適感。內置物在體內時，可能向體外釋放出一些放射綫。當您的體內有內置物時，對探訪者將會有限制。

## 有什麼副作用？

副作用取決於在您身體哪個部位接受治療，而各有不同。許多副作用是可以控制的，並會在治療結束後，逐漸消失。可能的副作用包括：

- 疲乏（勞累）
- 皮膚乾燥、發紅或瘙癢
- 腫脹
- 無食慾
- 噁心（作嘔）
- 消化不良
- 咽部或口腔乾燥或疼痛
- 咳嗽或氣促

在生殖器官附近接受放射治療可能會暫時性或永久性地影響您的生育能力。請與您的醫生討論，以了解更多信息。

## 我可以在哪裏獲得可靠的資訊？

- 新州癌症協會 (Cancer Council NSW) 電話：13 11 20。  
在澳洲任何地方，只需支付一個當地電話的費用，您和您的家人便可獲得資訊及支援服務。  
[www.cancercouncil.com.au](http://www.cancercouncil.com.au)
- 筆譯及口譯服務處 (TIS) 電話：13 14 50